



GATO HIDRÁULICO DE UÑA

5 TN • 10 TN

588580 • 588585

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Objeto del manual

Este manual contiene las instrucciones necesarias para el transporte, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento de los gatos hidráulicos de uña AYERBE de 5 y 10 toneladas. Está dirigido al propietario y al operario del aparato, que deben leerlo y comprenderlo en su totalidad antes de la primera utilización.

IMPORTANTE: un error en el manejo de este aparato puede provocar el desplazamiento o la caída de la carga y causar daños materiales y lesiones graves. Si no está seguro de cómo utilizarlo, póngase en contacto con su distribuidor o con AYERBE antes de emplearlo.

1.2 Conservación del manual

Conserve este manual durante toda la vida útil del aparato, en un lugar accesible y protegido de la humedad. Si el gato se cede o se revende, el manual debe acompañarlo. En caso de pérdida o deterioro, solicite un ejemplar nuevo a AYERBE indicando el modelo y el código del aparato.

1.3 Uso previsto

El gato de uña es un aparato de elevación de accionamiento manual, previsto para elevar cargas industriales — máquinas, bancadas, estructuras y elementos pesados— en sentido vertical y de forma temporal. Su característica distintiva es la uña inferior, que permite acceder a cargas situadas muy cerca del suelo, allí donde no cabe un gato convencional.

El aparato dispone de dos puntos de elevación: la uña, de menor capacidad, y la cabeza superior, de mayor capacidad. Cada uno tiene su propia capacidad nominal y su propio recorrido, indicados en el capítulo 2. Debe utilizarse en posición vertical, sobre suelo duro, plano y capaz de soportar la carga.

ATENCIÓN: el gato de uña es un aparato de elevación, no un aparato de sustentación. Una vez elevada la carga, ésta debe calzarse o apoyarse de inmediato sobre soportes de capacidad adecuada antes de trabajar sobre ella o debajo de ella.

1.4 Usos no permitidos

- 1) Elevar o sostener personas, ni permitir que haya personas sobre la carga o bajo ella.
- 2) Sostener la carga durante periodos prolongados o utilizar el gato como apoyo permanente.
- 3) Superar la capacidad nominal de la uña o de la cabeza, según el punto de elevación empleado.
- 4) Elevar simultáneamente con la uña y con la cabeza.
- 5) Utilizar el gato en posición inclinada u horizontal, salvo que el fabricante lo autorice expresamente.
- 6) Apoyar la uña sobre superficies blandas, irregulares o que no puedan soportar la carga.
- 7) Detener bruscamente el descenso a media carrera o dejar caer la carga.
- 8) Manipular la válvula de sobrecarga, tarada en fábrica.
- 9) Emplear accesorios o adaptadores distintos de los suministrados por el fabricante.
- 10) Modificar el aparato de cualquier forma.

1.5 Identificación del aparato

Cada gato lleva una etiqueta adhesiva en el cuerpo con el logotipo AYERBE, la capacidad nominal, la denominación del modelo, el código AYERBE, el año de fabricación, los pictogramas de advertencia y el marcado CE. Mantenga las etiquetas limpias y legibles; si se deterioran, solicite su reposición a AYERBE.

1.6 Transporte y desembalaje

A la recepción, compruebe que el embalaje no presenta daños y que el suministro está completo. Transporte y almacene el aparato con el pistón y la uña completamente recogidos y en posición vertical. Utilice el asa lateral para desplazarlo; consulte el peso en la tabla de características técnicas. Elimine el embalaje conforme a la normativa local.

1.7 Declaración de conformidad

El aparato se entrega con la declaración «CE» de conformidad, que se reproduce en el último capítulo de este manual. Conserve el original junto con este documento.

1.8 Repuestos y servicio técnico

Utilice únicamente repuestos originales. Para solicitarlos, indique el modelo, el código AYERBE y el año de fabricación que figuran en la etiqueta del aparato. Las reparaciones del sistema hidráulico requieren equipos y conocimientos específicos y deben encomendarse a personal cualificado.

1.9 Modificaciones

Queda prohibida cualquier modificación del aparato. Toda modificación no autorizada por AYERBE anula la declaración «CE» de conformidad y la garantía, y traslada la responsabilidad a quien la haya efectuado.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Concepto	GATO DE UÑA 5 TN	GATO DE UÑA 10 TN
Referencia AYERBE	588580	588585
Capacidad con la uña	2 t	5 t
Capacidad con la cabeza	5 t	10 t
Carrera del pistón	205 mm	230 mm
Altura mínima de la uña	25 mm	30 mm
Altura máxima de la uña	230 mm	260 mm
Altura mínima de la cabeza	368 mm	420 mm
Altura máxima de la cabeza	573 mm	650 mm
Dimensiones (L × An × Al)	365 × 200 × 430 mm	380 × 225 × 485 mm
Peso	22,5 kg	32,5 kg

Datos comunes a los dos modelos

Concepto	Valor
Tipo de máquina	Gato hidráulico de uña, accionamiento manual
Puntos de elevación	Uña inferior y cabeza superior, con capacidades distintas
Posición de trabajo	Vertical
Orientación	Cuerpo giratorio 360° sobre la base
Accionamiento	Barra desmontable de bombeo manual

Concepto	Valor
Descenso	Válvula de descarga de apertura progresiva
Protección contra sobrecarga	Válvula de seguridad tarada en fábrica
Fuerza manual máxima sobre la barra	372 N (aprox. 38 kg), modelo de 5 TN
Fluido hidráulico	Aceite hidráulico limpio específico para gatos
Superficie de trabajo	Dura, plana y con capacidad portante suficiente

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El gato está formado por un cuerpo que aloja el depósito de aceite y la bomba manual, un pistón de elevación rematado por la cabeza, una uña deslizante solidaria del pistón que baja hasta pocos milímetros del suelo, y una base ancha que reparte la carga sobre el pavimento. La bomba se acciona con una barra desmontable; el descenso se regula con la válvula de descarga situada en el cuerpo. El cuerpo gira 360° sobre la base, lo que permite orientar la uña o la cabeza hacia el punto de elevación sin mover el aparato.



FIG. 1 — Componentes principales del gato de uña

Nº	Elemento	Función
1	Cabeza	Punto de elevación superior, de mayor capacidad. Superficie estriada para asentar la carga.
2	Barra de accionamiento	Barra desmontable con la que se bombea y se maniobra la válvula de descarga.
3	Válvula de descarga	Abre y cierra el retorno del aceite al depósito; regula la velocidad de descenso.
4	Cuerpo con depósito y bomba	Aloja el aceite hidráulico, la bomba manual y la válvula de seguridad. Lleva la etiqueta de identificación.
5	Pistón de elevación	Vástago hidráulico que eleva simultáneamente la cabeza y la uña.
6	Uña	Punto de elevación inferior, de menor capacidad. Se introduce bajo cargas con muy poca altura libre.
7	Base	Asiento del aparato; reparte la carga sobre el suelo, da estabilidad al conjunto y permite girar el cuerpo 360°.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

En este manual se emplean los siguientes avisos:

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves o mortales.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el manejo o el mantenimiento del aparato.

4.1 PELIGRO

- 1) No trabaje nunca bajo una carga sostenida únicamente por el gato. Calce o apoye la carga sobre soportes de capacidad suficiente inmediatamente después de elevarla.
- 2) No utilice nunca el gato para elevar o sostener personas.
- 3) Mantenga en todo momento manos, pies y dedos fuera del recorrido de la carga y de la uña.
- 4) No supere la capacidad nominal correspondiente al punto de elevación utilizado: la uña tiene menos capacidad que la cabeza.
- 5) Mantenga alejadas a las personas ajenas al trabajo durante la elevación y el descenso.

4.2 ADVERTENCIA

- 1) Utilice el gato únicamente sobre suelo duro, plano y capaz de soportar la carga; por ejemplo, una solera de hormigón en buen estado.
- 2) Coloque el gato en posición vertical y compruebe que la base apoya por completo sobre el suelo.
- 3) La carga debe quedar centrada sobre la uña o sobre la cabeza y apoyar contra un punto firme y resistente de la propia carga.
- 4) Introduzca la uña lo suficiente bajo la carga: un apoyo en el borde puede hacer que la carga resbale.
- 5) No eleve nunca a la vez con la uña y con la cabeza.

- 6) Vigile el gato y la carga durante todo el movimiento de subida y de bajada.
- 7) Baje la carga lentamente y sin detenciones bruscas a media carrera.
- 8) No ajuste ni manipule la válvula de seguridad contra sobrecargas.
- 9) En caso de fuga de aceite, de ruidos o de vibraciones anómalas, interrumpa el uso y retire el aparato del servicio.

4.3 PRECAUCIÓN

- 1) Inspeccione el gato antes de cada uso: fugas, deformaciones, grietas, tornillería suelta o piezas ausentes. No lo utilice si está dañado.
- 2) Trabaje con guantes, calzado de seguridad y gafas de protección.
- 3) Retire la barra de accionamiento cuando el gato no esté en uso y utilice únicamente la barra suministrada.
- 4) Recoja por completo el pistón y la uña al terminar: un vástago extendido se daña y se oxida con facilidad.
- 5) Mantenga limpias y legibles las etiquetas del aparato.
- 6) Mantenga la zona de trabajo despejada, limpia y bien iluminada.
- 7) Guarde el gato fuera del alcance de personas no autorizadas.

5. MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

5.1 Contenido del suministro

El gato se suministra con la barra de accionamiento desmontable. Compruebe que el aparato está completo y sin daños antes de la primera utilización.

5.2 Montaje de la barra

- 1) Sitúe el gato sobre una superficie dura y horizontal, con el pistón recogido.
- 2) Para cerrar o abrir la válvula de descarga, acople el extremo de la barra sobre el mando de la válvula.
- 3) Para bombear, introduzca la barra en su alojamiento sobre la bomba hasta que quede firmemente asentada.

5.3 Comprobación previa

- 1) Compruebe el nivel de aceite según el apartado 7.3.
- 2) Cierre la válvula de descarga girándola en el sentido de las agujas del reloj. No la apriete en exceso.
- 3) Bombee en vacío y verifique que el pistón y la uña suben con regularidad hasta su altura máxima.
- 4) Abra lentamente la válvula de descarga y compruebe que el conjunto baja de forma controlada hasta la posición más baja.
- 5) Si el pistón sube a tirones, cede al soltar la barra o no alcanza la altura máxima, purgue el aire según el apartado 7.4.

6. MODO DE USO

6.1 Elevación con la uña

- 1) Compruebe que el peso de la carga no supera la capacidad de la uña indicada en el capítulo 2.
- 2) Sitúe el gato en posición vertical, con la base apoyada por completo sobre el suelo y la uña orientada hacia el punto de elevación.
- 3) Cierre la válvula de descarga girando la barra en el sentido de las agujas del reloj.

- 4) Introduzca la uña bajo la carga hasta que apoye contra un punto firme y quede centrada; no eleve apoyando solo el borde de la uña.
- 5) Introduzca la barra en el alojamiento de la bomba y bombee hasta alcanzar la altura deseada, vigilando la estabilidad de la carga.
- 6) Calce o apoye la carga sobre soportes de capacidad adecuada antes de realizar cualquier trabajo.

6.2 Elevación con la cabeza

- 1) Compruebe que el peso de la carga no supera la capacidad de la cabeza indicada en el capítulo 2.
- 2) Sitúe el gato de modo que la cabeza quede centrada bajo un punto de apoyo firme y resistente de la carga.
- 3) Cierre la válvula de descarga y bombee hasta que la cabeza haga contacto con la carga.
- 4) Compruebe que el apoyo es estable y que el gato permanece vertical; corrija la posición si es necesario antes de continuar.
- 5) Continúe bombeando hasta la altura deseada y calce o apoye la carga sobre soportes adecuados.

6.3 Descenso de la carga

- 1) Retire los soportes o calces y compruebe que no queda ninguna persona ni objeto bajo la carga.
- 2) Acople el extremo de la barra sobre el mando de la válvula de descarga.
- 3) Gire lentamente la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj, sin sobrepasar dos vueltas. La carga bajará de forma progresiva.
- 4) No detenga bruscamente el descenso a media carrera.
- 5) Con la carga ya apoyada, cierre la válvula de descarga, recoja por completo el pistón y la uña y retire la barra.

7. MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: no realice nunca operaciones de mantenimiento con el gato cargado. Las reparaciones del sistema hidráulico deben ser efectuadas por personal cualificado.

7.1 Plan de mantenimiento

Periodicidad	Operación
Antes de cada uso	Inspección visual: fugas de aceite, deformaciones, grietas, tornillería y estado de la uña, la cabeza y las etiquetas. Prueba de funcionamiento en vacío.
Después de cada uso	Recoger por completo el pistón y la uña, retirar la barra y limpiar el aparato.
Mensual	Lubricar las articulaciones de la bomba y las guías de la uña con aceite ligero.
Cada 3 meses	Comprobar el nivel de aceite y si el pistón presenta óxido o corrosión.
Cada 3 años	Cambio del aceite hidráulico.
Tras una sobrecarga o un impacto	Retirar el aparato del servicio y hacerlo revisar por personal cualificado.

7.2 Aceite hidráulico

Utilice exclusivamente aceite hidráulico limpio específico para gatos. No emplee líquido de frenos, aceite de motor, aceite de transmisión ni disolventes: dañan gravemente las juntas. No mezcle aceites de distinto tipo y evite que entre suciedad en el depósito al rellenarlo.

7.3 Comprobación y llenado de aceite

- 1) Baje el gato hasta su posición más baja abriendo la válvula de descarga.
- 2) Con el aparato en posición vertical sobre una superficie horizontal, retire con cuidado el tapón de llenado de aceite.
- 3) Compruebe el nivel: el aceite debe llegar al borde inferior del orificio de llenado.
- 4) Si es necesario, añada aceite hasta ese nivel, sin sobrepasarlo.
- 5) Coloque de nuevo el tapón, compruebe el funcionamiento del gato y purgue el aire si es necesario.

NOTA: un exceso de aceite impide que el pistón alcance su altura máxima; un nivel insuficiente reduce el recorrido y la capacidad de elevación.

7.4 Purga de aire

Si la uña sube y cede de inmediato, o el pistón sube a tirones, hay aire en el circuito. Baje el pistón hasta su posición más baja y afloje o desplace lateralmente el tapón de llenado para dejar salir el aire del depósito; a continuación, vuelva a colocarlo y compruebe el funcionamiento. Repita la operación si es necesario.

7.5 Cambio de aceite

Cambie el aceite hidráulico al menos cada tres años. Con el gato completamente bajado, retire el tapón de llenado, incline el aparato para vaciar el depósito por completo y recoja el aceite usado. Rellene después según el apartado 7.3, purgue el aire y compruebe el funcionamiento. Entregue el aceite usado a un gestor autorizado.

7.6 Almacenamiento

Guarde el gato en posición vertical, con el pistón y la uña completamente recogidos y sin la barra montada, en un lugar seco y protegido de golpes y de la corrosión.

8. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
La uña no sube	La válvula de descarga no está completamente cerrada	Cerrar la válvula girándola en el sentido de las agujas del reloj
	Suciedad en el asiento de la válvula	Limpiar el asiento de la válvula
	Asiento de la válvula fisurado	Reparación o sustitución por personal cualificado
El gato no alcanza la altura máxima	Exceso de aceite en el depósito	Vaciar el aceite sobrante hasta el nivel correcto
	Nivel de aceite insuficiente	Completar el nivel hasta el borde inferior del orificio (apartado 7.3)
La uña sube y cede de inmediato	Aire en el circuito hidráulico	Purgar el aire (apartado 7.4)
El pistón no baja	Vástago agarrotado, oxidado o dañado	Retirar el aparato del servicio y hacerlo revisar
Fuga externa de aceite	Depósito, válvula de descarga o bomba dañados	Interrumpir el uso, absorber el aceite derramado y sustituir la pieza dañada

9. DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, el aparato debe retirarse del servicio de forma que no pueda volver a utilizarse. Antes del desguace, vacíe por completo el aceite hidráulico.

- 1) El aceite hidráulico usado es un residuo peligroso: entréguelo a un gestor autorizado. No lo vierta al suelo, al alcantarillado ni a los cauces de agua.
- 2) El cuerpo, el pistón, la uña y la base son de acero: entréguelos a un gestor de chatarra metálica para su reciclado.
- 3) Las juntas y los elementos de plástico o goma se separan y se depositan según la normativa local.

Respete en todo caso la reglamentación medioambiental vigente en el país de utilización.



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD

E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que se identifica a continuación es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan, y que ha sido fabricado de acuerdo con ellas.

declares under its sole responsibility that the product identified below complies with the provisions of the directives and harmonised standards listed, and that it has been manufactured in accordance with them.

déclare sous sa seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées énumérées, et qu'il a été fabriqué conformément à celles-ci.

declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir identificado está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas indicadas, e que foi fabricado de acordo com as mesmas.

GATO HIDRÁULICO DE UÑA

GATO DE UÑA 5 TN · GATO DE UÑA 10 TN

Código AYERBE / AYERBE code: 588580 · 588585

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE

Normas armonizadas / Harmonised standards / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:
EN 1494:2000+A1:2008

Vitoria-Gasteiz, a 2 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente